



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-CINQUIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

**Le jeudi 9 avril 1998 — N° 167**

**Président de l'Assemblée nationale :  
M. Jean-Pierre Charbonneau**

---

**QUÉBEC**

**9 avril 1998**

---

**9 avril 1998**

---

**Le jeudi 9 avril 1998**

**N° 167**

La séance est ouverte à 10 h 05.

---

**AFFAIRES DU JOUR**

**Projets de loi du gouvernement**

*Adoption du principe*

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de Mme Harel, ministre de l'Emploi et de la Solidarité, proposant que le principe du projet de loi n° 186, Loi sur le soutien du revenu et favorisant l'emploi et la solidarité sociale, soit maintenant adopté.

Le débat terminé, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

À la demande de M. Jolivet, leader du gouvernement, le vote est reporté à la période des affaires courantes de la présente séance.

*Adoption*

M. Boisclair, ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, propose que le projet de loi n° 401, Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur concernant le commerce itinérant, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 401 est adopté.

---

À 11 h 01, du consentement de l'Assemblée, M. Pinard, vice-président, suspend la séance jusqu'à 14 heures.

**9 avril 1998**

---

La séance reprend à 14 h 01.

Moment de recueillement

### **AFFAIRES COURANTES**

#### **Dépôts de rapports de commissions**

M. Landry (Bonaventure) dépose :

Le rapport de la Commission des institutions qui, les 24, 26 et 31 mars ainsi que les 1<sup>er</sup> et 7 avril 1998, a procédé à des consultations particulières et tenu des auditions publiques sur le Rapport de M. Pierre-F. Côté, c.r., sur les suites du jugement de la Cour suprême dans l'affaire Libman et sur des modifications à des législations électorales.

(Dépôt n° 1565-980409)

M. Vallières (Richmond) dépose :

Le rapport de la Commission de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation qui, le 3 février 1998, a étudié le fonctionnement des Tables filières au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation cinq ans après leur mise en application. La Commission s'est aussi réunie en séance de travail à deux reprises.

(Dépôt n° 1566-980409)

M. Lachance (Bellechasse) dépose :

Le rapport de la Commission des transports et de l'environnement qui, le 8 avril 1998, a procédé à

**9 avril 1998**

---

des consultations particulières et tenu des auditions publiques sur le projet de loi n° 416, Loi modifiant la Loi sur les transports et la Loi sur le transport par taxi.

(Dépôt n° 1567-980409)

### **Dépôt de pétitions**

M. Cusano (Viau) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 92 gens du comté de Viau, concernant la Société d'habitation du Québec et la protection des HLM.

(Dépôt n° 1568-980409)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

### **Votes reportés**

L'Assemblée procède au vote reporté sur la motion de Mme Harel, ministre de l'Emploi et de la Solidarité, proposant l'adoption du principe du projet de loi n° 186, Loi sur le soutien du revenu et favorisant l'emploi et la solidarité sociale.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 199 en annexe)

Pour: **56** Contre: **32** Abstention: **0**

En conséquence, le principe du projet de loi n° 186 est adopté.

Sur la motion de M. Jolivet, leader du gouvernement, le projet de loi n° 186 est renvoyé pour étude détaillée à la Commission des affaires sociales.

### **Motions sans préavis**

M. Trudel, ministre des Affaires municipales, présente une motion concernant le transfert des

**9 avril 1998**

---

activités du gouvernement fédéral, au Québec, dans le domaine du logement; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

Conformément à l'article 129 du Règlement, M. Farrah, whip en chef de l'opposition officielle, propose :

QUE Mme Michèle Lamquin-Éthier, députée de Bourassa, remplace M. Robert LeSage, député de Hull, comme membre de la Commission des affaires sociales.

La motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Jolivet, leader du gouvernement, convoque :

—la Commission des finances publiques, afin de poursuivre le débat sur le discours du budget, conformément à l'article 272 du Règlement.

M. le Président donne l'avis suivant :

—la Commission des affaires sociales se réunira afin de poursuivre l'audition des Régies régionales de la santé et des services sociaux du Nord-du-Québec, de l'Abitibi-Témiscamingue et de Chaudière-Appalaches, dans le cadre de l'étude de leurs rapports annuels 1993-1994 à 1996-1997, conformément à l'article 392 de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*.

---

#### **AFFAIRES DU JOUR**

##### **Projets de loi du gouvernement**

**9 avril 1998**

---

*Adoption du principe*

M. Brassard, ministre des Transports, propose que le principe du projet de loi n° 416, Loi modifiant la Loi sur les transports et la Loi sur le transport par taxi, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 416 est adopté.

Sur la motion de M. Brassard, leader adjoint du gouvernement, le projet de loi n° 416 est renvoyé pour étude détaillée à la commission plénière.

*Commission plénière*

Sur la motion de M. Brassard, leader adjoint du gouvernement, l'Assemblée se constitue en commission plénière afin d'étudier en détail le projet de loi n° 416, Loi modifiant la Loi sur les transports et la Loi sur le transport par taxi.

\_\_\_\_\_

Le projet de loi n° 416 est étudié en commission plénière.

Avec la permission du président de la commission plénière, M. Middlemiss (Pontiac) dépose :

Copie d'une note télécopiée par le bureau du leader du gouvernement, le vendredi 27 mars 1998, au bureau du leader de l'opposition officielle, concernant le projet de loi n° 416.

(Dépôt n° 1569-980409)

Puis le projet de loi n° 416 est adopté et rapporté.

\_\_\_\_\_

Le rapport est adopté.

\_\_\_\_\_

À 17 h 46, sur la motion de M. Brassard, leader adjoint du gouvernement, l'Assemblée s'ajourne au mardi 21 avril 1998, à 10 heures.

**9 avril 1998**

---

*Le Président*

**JEAN-PIERRE CHARBONNEAU**

9 avril 1998

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de Mme Harel, ministre de l'Emploi et de la Solidarité, proposant l'adoption du principe du projet de loi n° 186, Loi sur le soutien du revenu et favorisant l'emploi et la solidarité sociale :

(Vote n° 199)

**POUR - 56**

|                                   |                   |                            |                      |
|-----------------------------------|-------------------|----------------------------|----------------------|
| Baril<br>( <i>Arthabaska</i> )    | Campeau           | Lachance                   | Paquin               |
| Baril<br>( <i>Berthier</i> )      | Caron             | Landry                     | Paré                 |
| Beaulne                           | Carrier-Perreault | ( <i>Bonaventure</i> )     | Payne                |
| Beaumier                          | Charest           | Landry                     | Pelletier            |
| Bélanger<br>( <i>Anjou</i> )      | Cliche            | ( <i>Verchères</i> )       | Perreault            |
| Bertrand<br>( <i>Charlevoix</i> ) | Côté              | Laprise                    | Rioux                |
| Bertrand<br>( <i>Portneuf</i> )   | Désilets          | Laurin                     | Rivard               |
| Boisclair                         | Dion              | Leduc                      | Rochon               |
| Bouchard                          | Dionne-Marsolais  | Léger                      | Saint-André          |
| Boucher                           | Duguay            | Léonard                    | Signori              |
| Brassard                          | Facal             | Létourneau                 | Simard               |
| Brien                             | Gaulin            | Malavoy                    | ( <i>Richelieu</i> ) |
|                                   | Harel             | Marois                     | Trudel               |
|                                   | Jolivet           | Ménard                     | Vermette             |
|                                   | Julien            | Morin                      |                      |
|                                   | Jutras            | ( <i>Nicolet-Yamaska</i> ) |                      |
|                                   | Kieffer           | Papineau                   |                      |

**CONTRE - 32**

|   |                 |            |           |
|---|-----------------|------------|-----------|
| Bélanger<br>( <i>Mégantic-Compton</i> ) | Copeman         | Lefebvre   | Vaive     |
| Benoît                                  | Cusano          | LeSage     | Vallières |
| Bergman                                 | Farrah          | Loiselle   | Williams  |
| Bissonnet                               | Fournier        | MacMillan  |           |
| Bordeleau                               | Gagnon-Tremblay | Middlemiss |           |
| Bourbeau                                | Gauvin          | Mulcair    |           |
| Brodeur                                 | Houda-Pepin     | Ouimet     |           |
| Chagnon                                 | Lafrenière      | Parent     |           |
| Chenail                                 | Lamquin-Éthier  | Poulin     |           |
|   | Leblanc         | Sirros     |           |

**9 avril 1998**

---

**ABSTENTION - 0**